

О ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМ ОБУЧЕНИИ КАЗАХСКОМУ ЯЗЫКУ В ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ

Жаксылыкова К.Б.

Казахстан, КазНТУ им. К.И. Сатпаева

Цель профессионально-ориентированного обучения казахскому языку в высших учебных заведениях тесно связана с моделью будущего специалиста. Требование настоящего времени – создание конкретной модели сегодняшнего специалиста, как социального спроса. А создание модели будущего специалиста обязывает ставить перед системой образования ясно определенные цели и искать эффективные пути и средства их осуществления.

Уточнение цели в первую очередь находит отражение в специальных требованиях, предъявляемых к действиям специалиста. Однако, нельзя отделять общие требования от специальных, поскольку они очень тесно взаимосвязаны. Обучение профессионально-ориентированному казахскому языку в высших учебных заведениях, являясь одним из общих требований, предъявляемых к подготовке специалистов, конкретизируется следующим образом:

–общее требование для всех учебных заведений на общевузовском уровне – обучение профессионально-ориентированному казахскому языку в русских отделениях;

–на уровне факультета: требование к обучению профессионально-ориентированному казахскому языку в соответствии с собственными целями подготовки специалистов по конкретным областям;

–на уровне кафедры: требование к профессионально-ориентированному обучению профессионально-ориентированному казахскому языку в соответствии с собственными целями подготовки конкретного специалиста.

Поэтому нельзя отделять обучение профессионально-ориентированному казахскому языку от будущих специальностей сегодняшних студентов. Таким образом, цели обучения профессионально-ориентированному казахскому языку должны соответствовать цели подготовки специалистов на конкретной кафедре на основе предъявляемых к профессиональным действиям специалистов. А именно, как указано в силлабусе, цели и задачи предмета – направлены на формирование навыков овладения студентами профессионально-ориентированному казахскому языку как средством повседневных бытовых, общественно-социальных, официально-деловых и профессиональных отношений.

Профессионально-ориентированное обучение казахскому языку означает обеспечение совершенного овладения студентами профессиональной лексики и свободного применения ее на практике. Для осуществления профессионально-ориентированного обучения в первую очередь нужно подготовить необходимый учебный материал. В данном случае возьмем техническое высшее учебное заведение. Учебный материал здесь составляют соответствующие профессиям студентов публицистические, технические и профессионально направленные в зависимости от специализации данной группы тексты (например, производство нефти, оборот нефти, добыча газа, планирование, нефтяные месторождения, нефтяник, финансы и т.д.). Опираясь на разнообразие типов текстов, в состав учебного материала включаются наиболее широко употребительные материалы по нефтегазовым специальностям: текст-описание, текст-изложение и иногда текст-разговор или текст-пояснение.

Основное внимание здесь уделяется лексике и синтаксическим особенностям технических текстов. В связи с этим в учебном действии устанавливаются следующие компоненты: упражнения перед работой над текстом с новой терминологической лексикой; краткая вступительная речь преподавателя к тексту; перевод и чтение текста; упражнения после работы с текстом.

Термины приведены короткими предложениями в упражнениях перед работой с текстом и разъясняются следующими методами:

–пояснение и справка: это дает возможность студентам слушать термин в произношении преподавателя;

–структурный анализ термина: расширяет знания в сфере словообразования;
–применение антонимов: способствует укреплению лексического словарного запаса;
–этимологический анализ: повышает интерес к учебе, расширяет знания, стимулирует работу над новой лексикой;

–метод перевода: максимально экономит время. Указанные методы используются в зависимости от личных способностей данной группы и возможности работы с ней.

Для развития умения распознавать языковые структуры, быстро осваивать текст, самостоятельно его выполнять применяются языковые и разговорные упражнения. Первые составляются на уровне отдельного слова, словосочетания, предложения. Вторые только на уровне текста.

Языковые упражнения выполняются следующим образом: разбор нового языкового материала и разбор смысла читаемого материала.

Развитию навыков разбора нового языкового материала способствуют следующие упражнения: привыкание к произношению новых терминологических слов и словосочетаний в моделях отдельных слов и коротких предложений, повторение элементов из прослушанной фразы; проставить пропущенные буквы в словах и словосочетаниях для упражнений; конспектирование новых терминологических слов и словосочетаний при произношении; повторение похожих по звучанию слов; отбор знакомых слов из группы схожих по звучанию слов; группирование слов и словосочетаний по определенным элементам, имеющим различные признаки; изменение грамматической формы слов для упражнений; отбор из группы слов слова, являющиеся сказуемыми; отбор словосочетаний причастия и деепричастия; выявление в предложении сказуемого (дополнения, определения, обстоятельства, подлежащего); проставление пропущенных в предложении слов; замена страдательных конструкций основными.

Развитию умения разбора языкового материала по смыслу могут служить следующие упражнения: анализ слова по содержанию и определить его смысл на основе знакомых элементов; выявление однокоренных слов; выявление в терминологических словах и словосочетаниях для упражнений слов, имеющих основное значение; перевод терминологических слов с казахского на русский; группирование слов или словосочетаний по общему корню или теме; найти соответствующую ссылку из числа заданных слов или словосочетаний; заполнение пробелов в словосочетаниях или ребусах терминологическими словами для упражнений; составление из заданных слов знакомые словосочетания и предложения; сослагательное наклонение: изменение структуры словосочетаний типа сослагательного наклонения и т.д.

Упражнения противоположного, то есть, сравнительного типа требуют особого внимания. Например:

1. слова, порождающее ложную схожесть;
2. формальные различия в ходе применения языковых средств;
3. различия в структурных конструкциях (товарообмен, по договору и т.п.);
4. трудно распознаваемые слова;
5. трудно распознаваемые грамматические формы.

После языковых упражнений идут разговорные упражнения. Их учебная единица – профессиональный текст.

В качестве примера разговорных можно привести следующие упражнения:

- разделение профессионального текста на завершённые смысловые части;
- выявление основной идеи из прочитанного текста;
- наименование абзацев профессионального текста;
- установление в профессиональном тексте предложений, имеющих основное значение;
- выделение из профессионального текста дополнительной информации и сокращение ее путем замены;
- нахождение ответов на поставленные по профессиональному тексту;
- составление текста из заданных слов;
- составление плана текста или конспекта и т.д.

Работа с применением технических средств в профессионально-ориентированном обучении государственному языку организуется следующим образом. Она состоит в прослушивании с аудиопленки, видеоматериала незнакомого краткого технического текста, прочитанного на казахском, и напоминания слушателям его содержания. Заданное упражнение можно выполнять различными методами: текст читает преподаватель или студент, иногда он дается на магнитофонной ленте; в зависимости от степени трудности и индивидуальным особенностям группы, он прослушивается один или два раза; учащиеся пересказывают полное содержание прослушанного текста или его основную идею; содержание прослушанного материала повторяется устно или письменно, иногда студент излагает свое мнение на данную тему.

Данный прослушанный материал пересказывается кусками по очереди, либо все излагают прослушанный текст своими словами. Или организуется беседа-обзор, дискуссия, ролевая игра, словесное состязание на повседневную техническую тематику.

Упражнения данного типа выполняются студентами на время. Они состоят в пересказе, изложении студентами на казахском важных событий, имевших место за последнее время в социально-политической, экономической жизни региона, страны и зарубежом, опираясь на полученную из печати, радио и телевидения информацию.

Как показывает практика, профессионально-ориентированное обучение казахскому языку повышает активность и интерес студентов в изучении языка. Стимулирует изучение языка, влияет на его результативность. Если конкретно, на практике его особенности можно увидеть в следующем: позволяет студентам разговаривать на казахском языке в профессионально-ориентированных ситуациях посредством прослушивания, восприятия материала, связанного с будущими специальностями; общаться напрямую посредством естественного прослушивания и понимания профессиональной терминологии на казахском; проверить на практике свои умения вступать в языковые отношения на казахском языке и быть уверенными в своих возможностях.

Если прибавить к этому отличие профессионально-ориентированного обучения казахскому языку от традиционного хода урока, привлекательное содержание предлагаемого материала и необходимость для студента надеяться только на себя, свои силы, то его эффективность в освоении языка несомненна. Все это способствует повышению мотивации студентов к изучению казахского языка, а также рейтинг и значимость предмета.

НОВЫЕ ТЕНДЕНЦИИ В РАЗВИТИИ СОВРЕМЕННОГО НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Исмагулова Г.К.

Казахстан, Костанайский государственный педагогический институт

Любой язык – это социальное явление, подвергающееся изменениям, происходящим во всех сферах жизни. Он подвержен влиянию извне и зачастую это связано с культурным, экономическим обменом, политическими отношениями между лингвокультурными сообществами. В настоящее время объектом внимания лингвистов являются процессы и новые тенденции не только в области лексики, но и фонетики, грамматики, а точнее морфологии и синтаксиса. Причины воздействия на языковые аспекты могут носить как интралингвистический, так и экстралингвистический характер. В первую очередь на лексический состав языка влияют средства массовой информации. Как пишут Д. Херберг, М. Кинне и др. в своей рецензии «Derzeit sind eben die Massenmedien führende Worterfindungsmaschinen bzw. sie verbreiten neu erfundene Wörter»[1] в настоящий момент ведущие средства массовой информации являются словоизобретательными машинами, т.к. они распространяют новопроизводные слова. Большая часть новых слов и выражений в языке появляется именно из текстов прессы, телевидения и интернета. Наиболее меткие из них выживают и становятся общепринятыми языковыми нормами. Еще одним источником пополнения лексического состава являются, как извест-